

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein Nr.
Motorfahrrad	HERCULES	221 CHA (Motor 503 AAL CH)	CH 7090
Erkennungsmerkmale	"HERCULES 221 CHA" links, seidl. Mitte Rahmen a. angen. Plakette. - "CH 7090" vorn a. Steuerrohr. - "SACHS 503/AAL CH" a. Motorplakette, vorn oben auf Lüfterhaube über Zylinder. "503/AAL CH" vorn, seidl. lks. auf Motorgehäuse. - (+)		
Gültig ab	Rahmen Nr. <u>621000001</u>	Motor Nr. <u>6148001</u>	
Hersteller des Rahmens	<u>HERCULES-WERKE, Nürnberg (D)</u> Importeur: <u>Robert BEYELER, Zürich</u>		
Hersteller des Motors	<u>FICHTEL & SACHS, Schweinfurt (D)</u>		
Rahmen Nr. befindet sich	<u>rechts, oben auf Sattelrohr</u>		
Motor Nr. befindet sich	<u>auf Motorplakette, vorn oben auf Lüfterhaube über Zylinder</u>		
Motor:	Marke <u>SACHS</u>	Typ <u>503/AAL CH</u>	Lage <u>Mitte, unten</u>
*)	Zylinderzahl <u>1</u>	Takte <u>2</u>	Kühlung <u>Luft Gebläse</u>
	Zyl. Bohrung <u>38</u> mm	Kolbenhub <u>42</u> mm	Hubraum <u>47</u> ccm
	Nutzleistung <u>0,76 DIN- PS</u>	bei Drehzahl <u>2700</u> U/min.	Triebstoff <u>B</u>
Bauart:	Rahmen <u>offen, Stahlrohr, mit gefederter Teleskopgabel</u>		
	Lenkstange vertikal verstellbar <u>70</u> mm	Sattel vertikal verstellbar <u>100</u> mm	
Bremse:	V. Rad <u>mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Hebel rechts,</u>	<u>SACHS</u>	
Bremse:	H. Rad <u>mechanisch, Innenbacken, Rücktritt</u>	<u>SACHS HR 90 V</u>	
Räder:	vorne <u>Leichtmetallfelge</u>	hinten <u>Leichtmetallfelge</u>	
Bereifung:	vorne <u>21 x 2.00</u>	Pneutragkraft <u>80</u> kg	
	hinten <u>21 x 2.00</u>	" " <u>80</u> kg	
Tretvorrichtung	<u>separat (Weg 3,70 m)</u>	Länge der Kurbelarme <u>155</u> mm	
Getriebe	<u>Automat</u>	Anzahl Gänge <u>2</u>	
Kupplung	<u>Doppelfliehkraft im Oelbad</u>		
Kraftübertragung	<u>durch Kette auf Hinterrad</u>		
	<u>Uebersetzungsverhältnis 16,25 : 1 (15 x 32 Zähne)</u>		
	<u>Hinteres Kettenrad mit Nabe verschweisst</u>		

Gewichte in kg	Leergewicht	<u>41,5</u>	Masse in mm	Länge	<u>1710</u>
	Nutzlast	<u>118,5</u>		Breite über Lenkstange	<u>590/600</u>
	Gesamtgewicht	<u>160</u>		Angetr. Rad Durchmesser	<u>540</u>
	Fabrikgarantie	<u>180</u>		Höhe	<u>970</u>
	Pneutragkraft	<u>160</u>		Radstand	<u>1120</u>

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	<u>UNION</u>	<u>15 W</u>	Abblendvorrichtung	<u>Duplo</u>	<u>15 W</u>
	Schlusslicht	<u>E 1</u>	<u>2 W</u>	Stromquelle	<u>Schwungradmagnet</u>	<u>6 V/17 W</u>
	Rückstrahler	<u>komb.m.Schlusslicht</u>		Grösse	<u>15</u>	<u>cm²</u>
	Warnvorrichtung	<u>Fahrradglocke</u>		Vergräser	<u>BING 1/12/211</u>	<u>Düse 52</u>
	Funkentstörung	<u>Stecker BOSCH C 356 351 009</u>	<u>1K0hm</u>	Treibstoffbehälter:	<u>3,8 Ltr.</u>	
	Auspuffvorrichtung	<u>1 Topf "AB 10023" sowie "CH" auf Auspuffaustritt</u>				
	Ansauggeräuschdämpfer	<u>Kunststofffilter mit Gewindebohrung 170x70x50</u>				
	Diebstahlsicherung:	<u>Lenkerschloss</u>		<u>Pedalrückstrahler: 4/gelb</u>	<u>10 cm²</u>	

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse	<u>28</u>	<u>Km/Std</u>	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung <u>70</u> dB gemessen bei <u>30</u> Km/Std	<u>4860</u>	<u>U/min</u>	(Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. der geprüften Maschine = 621000001 - Motornummer = 6148001
 +) Erkennungsmerkmale: "30 km" rechts auf Zylinderfuss eingegossen.
 *) Motor: Gehärtete Stahlbüchse \varnothing 8 mm im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst.

Ort und Datum der Typenprüfung: Zürich, 5.1.70/Feuerthalen, 27.4.70

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein Nr.
Motorfahrrad	UTO - Carrera	221 CHA (Motor 503 AAL CH)	CH 7090

Erkennungsmerkmale UTO-Carrera 221 CHA" links, seidl. Mitte Rahmen a. angen. Plakette. - "CH 7090"
vorn a. Steuerrohr. "SACHS 503/AAL CH" a. Motorplakette, vorn oben auf Lüf-
terhaube über Zylinder. "503/AAL CH" vorn seidl. links auf Motorgehäuse. (+)

Gültig ab Rahmen Nr. 621000001 Motor Nr. 6148001

Hersteller des Rahmens HERCULES-WERKE, Nürnberg (D) Importeur: Robert BEYELER, Zürich

Hersteller des Motors FICHTEL & SACHS, Schweinfurt (D)

Rahmen Nr. befindet sich rechts oben auf Sattelrohr

Motor Nr. befindet sich auf Motorplakette, vorn oben auf Lüfterhaube über Zylinder

Motor: *	Marke	<u>SACHS</u>	Typ	<u>503/AAL CH</u>	Lage	<u>Mitte, unten</u>
	Zylinderzahl	<u>1</u>	Takte	<u>2</u>	Kühlung	<u>Luft Gebläse</u>
	Zyl. Bohrung	<u>38</u> mm	Kolbenhub	<u>42</u> mm	Hubraum	<u>47</u> ccm
	Nutzleistung	<u>0,76 DIN-</u> PS	bei Drehzahl	<u>2700</u> U/min.	Triebstoff	<u>Benzin</u>

Bauart:

Rahmen offen, Stahlrohr, mit gefederter Teleskopgabel

Lenkstange vertikal verstellbar 70 mm Sattel vertikal verstellbar 100 mm

Bremse: V. Rad mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Hebel rechts, SACHS

Bremse: H. Rad mechanisch, Innenbacken, Rücktritt SACHS HR 90 V

Räder: vorne Leichtmetallfelge hinten Leichtmetallfelge

Bereifung: vorne 21 x 2.00 Pneumtragkraft 80 kg

" hinten 21 x 2.00 " 80 kg

Tretvorrichtung separat (Weg 3,70 m) Länge der Kurbelarme 155 mm

Getriebe Automat Anzahl Gänge 2

Kupplung Doppelfliehkraft im Oelbad

Kraftübertragung durch Kette auf Hinterrad

Uebersetzungsverhältnis 16,25 : 1 (15 x 32 Zähne)

Hinteres Kettenrad mit Nabe verschweisst

Gewichte in kg	Leergewicht	41,5 kg	Masse in mm	Länge	1710 mm
	Nutzlast			Breite über Lenkstange	590/600 mm
	Gesamtgewicht	160 kg		Angetr. Rad Durchmesser	540 mm
	Fabrikgarantie	180 kg		Höhe	970 mm
	Pneutragkraft	160 kg		Radstand	1120 mm

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	UNION	15 W	Abblendvorrichtung	Duplo	15 W
	Schlusslicht	E 1	2 W	Stromquelle	Schwungradmagnet 6 V/	17 W
	Rückstrahler	komb.m.Schlusslicht		Grösse	15	cm ²
	Warnvorrichtung	Fahrradglocke		Vergaser	BING 1/12/211	Düse 52
	Funkentstörung:	Stecker BOSCH C 356 351 009 1kOhm/ Treibstoffbeh.: 3,8 Liter				
	Auspuffvorrichtung	1 Topf "AB 10023" sowie "CH" auf Auspuffaustritt				
	Ansauggeräuschdämpfer	Kunststofffilter mit Gewindebohrung 170x70x50				
Diebstahlsicherung:	Lenkerschloss		Pedalrückstrahler: 4/gelb 10 cm ² .			

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse	28	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung	70	dB gemessen bei	30
	A		
		Km/Std	4860
		U/min	(Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. der geprüften Maschine = 621000001 - Motornummer = 6148001

- +) Erkennungsmerkmale: "30 km" rechts auf Zylinderfuss eingegossen.
- *) Motor: Gehärtete Stahlbüchse \varnothing 8 mm im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst.

Ort und Datum der Typenprüfung: Zürich, 5.1.1970/Feuerthalen, 27.4.1970

Fahrzeugart	K R I S T A L L	221 CHA (Motor 503 AAL CH)	Nr. CH 7090
Erkennungsmerkmale	"KRISTALL 221 CHA" links, seidl. Mitte Rahmen a. angen. Plakette. - "CH 7090" vorn a. Steuerrohr. - "SACHS 503/AAL CH" a. Motorplakette, vorn oben auf Lüfterhaube über Zylinder. "503/AAL CH" vorn, seidl. lks. auf Motorgehäuse. *)		
Gültig ab	Rahmen Nr. 621000001	Motor Nr. 6148001	
Hersteller des Rahmens	HERCULES-WERKE, Nürnberg (D) Importeur: A. Baltensperger AG, Zürich		
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS, Schweinfurt (D)		
Rahmen Nr. befindet sich	rechts, oben auf Sattelrohr		
Motor Nr. befindet sich	auf Motorplakette, vorn oben auf Lüfterhaube über Zylinder		

Motor: **)	Marke	SACHS	Typ	503/AAL CH	Lage	Mitte, unten
	Zylinderzahl	1	Takte	2	Kühlung	Luft, Gebläse
	Zyl. Bohrung	38 mm	Kolbenhub	42 mm	Hubraum	47 cm ³
	Nutzleistung	0,76 DIN - PS	bei Drehzahl	2700 U/min.	Triebstoff	B

Bauart:	Rahmen	offen, Stahlrohr, mit gefederter Teleskopgabel				
	Lenkstange	vertikal verstellbar	70 mm	Sattel	vertikal verstellbar	100 mm
	Bremse:	V. Rad	mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Hebel rechts,			SACHS
	Bremse:	H. Rad	mechanisch, Innenbacken, Rücktritt			SACHS HR 90 V
	Räder:	vorne	Leichtmetallfelge		hinten	Leichtmetallfelge
	Bereifung:	vorne	21 x 2.00	Pneutragkraft	80	kg
		hinten	21 x 2.00	"	80	kg
	Tretvorrichtung	separat (Weg 3,70 m)		Länge der Kurbelarme	155	mm
	Getriebe	Automat		Anzahl Gänge	2	
	Kupplung	Doppelfliehkraft im Ölbad				
	Kraftübertragung	durch Kette auf Hinterrad				
		Uebersetzungsverhältnis 16,25 : 1 (15 x 32 Zähne)				
		Hinteres Kettenrad mit Nabe verschweisst				

Gewichte in kg	Leergewicht	41,5	Masse in mm	Länge	1710
	Nutzlast			Breite über Lenkstange	590/600
	Gesamtgewicht	160		Angetr. Rad Durchmesser	540
	Fabrikgarantie	180		Höhe	970
	Pneutragkraft	160		Radstand	1120

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	UNION CH 4.2.018	15 W	Abblendvorrichtung	Duplo	15 W
	Schlusslicht	ULO CH 1 053 402	2 W	Stromquelle	Schwungradmagnet	6V/17 W
	Rückstrahler	komb.m.Schlusslicht		Grösse	15	cm ²
	Warnvorrichtung	Fahrradglocke		Vergaser	BING 1/12/211	Düse 52
	Funkentstörung	Stecker BOSCH C 356 351 009	1kOhm	Treibstoffbeh.	3,8 Ltr.	
	Auspuffvorrichtung	1 Topf "AB 10023" sowie "CH" auf Auspuffaustritt				
	Ansauggeräuschdämpfer	Kunststofffilter mit Gewindebohrung 170x70x50				
Diebstahlsicherung:	Lenkerschloss	Pedalrückstrahler: 4/gelb 10 cm ²				

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse	28	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung	70	dB gemessen bei	30
	A		
		Km/Std	4860
		U/min	(Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. der geprüften Maschine = 621000001 --- Motor-Nr. = 6148001

*) Erkennungsmerkmale: "30 km" rechts auf Zylinderfuss eingegossen.

**) Motor: Gehärtete Stahlbüchse \varnothing 8 mm im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst.

Ort und Datum der Typenprüfung: Zürich, 5.1.70/Feuerthalen, 27.4.70

Bann 38 8 70